

(N° 8.)

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1907-1908.

Projet de Loi sur les mesures destinées à faciliter la célébration des mariages.

(Voir les n^{os} 55, 143, 239, session de 1906-1907, 8, 12 et 18, session de 1907-1908, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Les articles 66, 69, 71 et 75 du Code civil sont modifiés comme suit :

Art. 66.

Les actes d'opposition au mariage seront signés sur l'original et sur la copie par les opposants ou par leurs fondés de procuration spéciale et authentique ; ils seront signifiés, avec la copie de la procuration, à la personne ou au domicile des parties, et à l'officier de l'état civil de la commune où, d'après l'acte de publication, le mariage sera célébré.

Si le mariage doit être célébré en pays étranger, l'opposition pourra être signifiée à tout officier de l'état

ARTIKEL 1.

De artikelen 66, 69, 71 en 75 van het Burgerlijk Wetboek worden gewijzigd als volgt :

Art. 66.

De akten van stuiting des huwelijks worden op het origineel en op het afschrift ondertekend door hen van wie de stuiting uitgaat of door hunne bij eene bijzondere en authentieke volmacht aangestelden ; zij worden, met het afschrift der volmacht, beteekend aan den persoon of aan de woonplaats der partijen en aan den ambtenaar van den burgerlijken stand der gemeente waar, volgens de akte van afkondiging, het huwelijk zal voltrokken worden.

Moet het huwelijk buitenslands worden voltrokken, dan mag de stuiting worden beteekend aan elken

civil qui aura fait la publication.

L'officier de l'état civil mettra son visa sur l'original.

Art. 69.

S'il n'y a point d'opposition, il en sera fait mention dans l'acte de mariage; et si la publication a été faite dans plusieurs communes, les parties remettront un certificat, délivré par l'officier de l'état civil de chaque commune, constatant la date à laquelle elle a été faite.

Art. 71.

L'acte de notoriété contiendra la déclaration faite par deux témoins, de l'un ou de l'autre sexe, parents ou non parents, des prénoms, nom, profession et domicile du futur époux, et de ceux de ses père et mère, s'ils sont connus; le lieu, et, autant que possible, l'époque de sa naissance, et les causes qui empêchent d'en rapporter l'acte. Les témoins signeront l'acte de notoriété avec le juge de paix; et, s'il en est qui ne puissent ou ne sachent signer, il en sera fait mention.

Art. 75.

Le jour désigné par les parties après le délai des publications, l'officier de l'état civil, dans la maison commune, en présence de deux témoins, parents ou non parents, fera lecture aux parties des pièces ci-dessus mentionnées, relatives à leur état et aux formalités du mariage,

ambtenaar van den burgerlijken stand die de afkondiging heeft gedaan.

De ambtenaar van den burgerlijken stand plaatst zijn visa op het origineel.

Art. 69.

Indien er geen stuiting is, wordt daarvan melding gemaakt in de huwelijksakte, en indien de afkondiging in verscheidene gemeenten is gedaan, wordt door partijen overgelegd een getuigschrift afgegeven door den ambtenaar van den burgerlijken stand van elke gemeente, vaststellende den dag waarop de afkondiging is geschied.

Art. 71.

De akte van bekendheid behelst de verklaring gedaan door twee getuigen van het mannelijk of van het vrouwelijk geslacht, bloedverwanten of geene bloedverwanten zijnde, en houdende de voornamen, den naam, het beroep en de woonplaats van den aanstaanden echtgenoot, alsmede die van zijnen vader en zijne moeder, zoo zij bekend zijn; de plaats en, voor zoo veel mogelijk, het tijdstip zijner geboorte, en de oorzaken die beletten de akte daarvan over te leggen. De getuigen teekenen de akte van bekendheid met den vrederechter, en, zoo er zijn die niet kunnen teekenen of daartoe buiten staat zijn, wordt daarvan melding gemaakt.

Art. 75.

Ten dage door partijen aangewezen na afloop van den termijn der afkondigingen doet de ambtenaar van den burgerlijken stand, in het gemeentehuis, in tegenwoordigheid van twee getuigen, bloedverwanten of geene bloedverwanten zijnde, aan partijen voorlezing van de hierboven vermelde

et du chapitre VI, du titre **Du mariage, sur les droits et les devoirs respectifs des époux**. Il recevra de chaque partie, l'une après l'autre, la déclaration qu'elles veulent se prendre pour mari et femme ; il prononcera, au nom de la loi, qu'elles sont unies par le mariage, et il en dressera acte sur-le-champ.

ART. 2.

La disposition suivante est insérée dans le Code civil, après l'article 72 :

Art. 72bis.

Si l'un des futurs époux est dans l'impossibilité de se procurer cet acte de notoriété, il peut y être suppléé, avec l'autorisation du tribunal, donnée sur requête, le ministère public entendu, par une déclaration sous serment du futur lui-même. Il est fait mention de cette déclaration dans l'acte de mariage.

ART. 3.

L'article premier de la loi du 26 décembre 1891 est complété comme suit :

« ... Elle énonce, en outre, les jour, lieu et heure où elle a été faite, ainsi que la commune où le mariage sera célébré. »

ART. 4.

Les alinéas suivants sont ajoutés à l'article 6 de la loi du 26 décembre 1891 :

Dès le lendemain, il délivrera un

stukken betreffende hunnen staat en de formaliteiten des huwelijks, alsmede van Hoofdstuk VI, Titel : **Van het Huwelijk, over de wederzijdsche rechten en plichten der echtgenooten**. Hij ontvangt van elke der partijen, de eene na de andere, de verklaring dat zij elkander willen aannemen tot echtgenooten ; hij verklaart in naam der wet dat zij zijn vereenigd door het huwelijk, en maakt daarvan dadelijk akte op.

ART. 2.

De navolgende bepaling wordt in het Burgerlijk Wetboek opgenomen na artikel 72 :

Art. 72bis.

Indien een van de aanstaande echtgenooten buiten de mogelijkheid is zich deze akte van bekendheid te verschaffen, dan kan, met machtiging van de rechtbank, op verzoekschrift verleend en het openbaar ministerie gehoord, daarvoor in de plaats treden eene beëdigde verklaring van den aanstaanden echtgenoot zelf. In de huwelijksakte wordt van deze verklaring melding gemaakt.

ART. 3.

Artikel 1 der wet van 26 December 1891 wordt aangevuld als volgt :

« ... Zij vermeldt, bovendien, den dag, de plaats en het uur waarop zij werd gedaan, alsmede de gemeente waar het huwelijk zal voltrokken worden. »

ART. 4.

Aan artikel 6 der wet van 26 December 1891 worden de volgende bepalingen toegevoegd :

Reeds den volgenden dag geeft hij

certificat constatant la date à laquelle cette publication aura été faite.

Toutefois, si le mariage doit être célébré en pays étranger ou dans une commune autre que celle indiquée à l'acte de publication, le certificat sera délivré à l'expiration du délai de publication et il constatera, outre la date de la publication, qu'il n'existe point d'opposition.

ART. 5.

Disposition additionnelle.

Les mots : « quatre témoins », inscrits dans les articles 149, 153 et 155 du Code civil, ainsi que dans l'avis du Conseil d'État du 30 mars 1808 sont remplacés par les mots : « deux témoins ».

Bruxelles, le 28 novembre 1907.

*Le Président de la Chambre des
Représentants,*

E. NERINCX.

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART.

een getuigschrift af, vaststellende op welken dag deze afkondiging is geschied.

Moet echter het huwelijk buitenslands worden voltrokken of in eene andere gemeente dan die, welke is aangewezen in de akte van afkondiging, dan wordt het getuigschrift afgegeven na verloop van den termijn der afkondiging; het stelt vast op welken dag de afkondiging is geschied en dat er geen stuiting is gedaan.

ART. 5.

Aanvullende bepaling.

De woorden : « vier getuigen », voorkomende in de artikelen 149, 153 en 155 van het Burgerlijk Wetboek, alsmede in het advies van den Raad van State van den 30ⁿ Maart 1808, worden vervangen door de woorden : « twee getuigen ».

Brussel, den 28ⁿ November 1907.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*